

\*D

- 77 kum wider **unt** nim von mîner hant  
krône, sceptrum unt **ein** lant.  
daz ist mich an erstorben.  
daz hât dîn minne erworben.  
5 **H**ab dir **ouch** ze soldiment  
**dise** rîchen prîsent  
in **den** vier soumschrîn.  
dû solt ouch mîn ritter sîn  
ime lande ze Wales,  
10 **von** der **houbtstat** ze Kanvoleis.  
ine ruoche, ob ez diu küneginne siht.  
ez mac mir geschaden niht.  
ich bin schœner unt rîcher  
unt kan ouch minneclîcher  
15 minne enpfâhen unt **minne** geben.  
wiltû nâch werder minne leben,  
sô hab dir mîne krône  
nâch minne ze lône.”  
An **disem** brieve er niht mêre vant.  
20 sîn hersnier eines knappen hant  
wider ûf sîn houbet zôch.  
Gahmureten trûren vlôch.  
man bant im ûf den adamas,  
der dicke und herte was.  
25 er wolde sich arbeiten.  
die boten hiez er **leiten**  
durch **ruowen** underz poulûn.  
swâ gedreng was, dâ macheter rûn.  
Dirre verlôs, **jener** gewan.  
30 dâ moht erholn sich ein man,

D

5 *Initiale D* 19 *Majuskel D* 29 *Majuskel D*

5 Hab] ÷ab D 10 Kanvoleis] chanvoleis D 22 Gahmureten]  
Gahmvreten D · vlôch] vroch D

\*m

- kum *wider* **und** nim von mîner hant  
krône, cepter und **ein** lant.  
daz ist mich an erstorben.  
daz hât dîn minne erworben.  
5 habe dir **ouch** ze soldiment  
**disen** rîchen prîsent  
in **den** vier soumschrîn.  
dû solt ouch mîn ritter sîn  
inne lande ze Wales  
10 **vor** der **houbetstat** ze Kanvoleis.  
in ruoche, obez diu künigîn siht.  
ez **enmac** mir **vil** geschaden niht.  
ich bin schœner und rîcher  
und kan ouch minneclîcher  
15 minne enpfâhen und **minne** geben.  
wiltû nâch werder minne leben,  
sô hab dir mîne krône  
nâch minne *zuo* lône.”  
An **disem** brieve niht mêre vant.  
20 sîn hersnier eines knappen hant  
wider ûf sîn houbet zôch.  
Gahmureten trûren vlôch.  
man bant *im* ûf den adamas,  
der dicke und herte was.  
25 er wolte sich arbeiten.  
die boten hiez er **leiten**  
durch **ruowen** underz pavelûn.  
wâ gedreng was, dâ macht er rûn.  
dirre verlôs, **einer** gewan.  
30 dâ mohte erholn sich ein man,

m n o

19 *Initiale m o · Capitulumzeichen n*

1 wider] *om.* m 2 ein] *om.* n o 4 daz] Es n o 6 rîchen] risen n 7  
vier] viern n o 8 ritter] vatter o 9 lande] landes m · Wales] weleis  
m waleise o 10 Kanvoleis] canvoleis m tanfaleis n tampoleis o 12  
enmac] mag n o 13 schœner] schone n 15 geben] genben o 18 *zuo*]  
*om.* m 20 hersnier] hersnier n 22 Gahmureten] Gahmureten  
m Gamierten n Gamureten o 23 im] in m · adamas] adamast m  
28 dâ] do m n o · rûn] rume m 29 einer] jenner n (o) 30 dâ] Do  
n o · mohte] mochte n

\*G

- kum wider, nim von mîner hant  
krône, zepter und **daz** lant.  
daz ist mich ane erstorben.  
daz hât dîn minne erworben.
- 5 habe dir ze soldimente  
**dise** rîche presente  
in **disen** vier soumschrîn.  
dû solt ouch mîn rîter sîn  
in dem lande ze Walesis
- 10 **vor** der **stat** ze Kanvoleis.  
ich enruoche, obez diu kûnegîn siht.  
ez mac mir **vil** geschaden niht.  
ich bin schœner und rîcher  
unde kan ouch minniclicher
- 15 minne enpfâhen und **minne** geben.  
wil dû nâch werder minne leben,  
sô habe dir mîne krône  
nâch minne ze lône.”  
an **dem** brief er niht mêre vant.
- 20 sîn hârsenier eines knappen hant  
wider ûf sîn houbet zôch.  
Gahmureten trûren vlôch.  
man bant im ûf den adamas,  
der dicke und herte was.
- 25 er wolt sich arbeiten.  
die boten hiez er **leiten**  
durch **ruowe** underz pavelûn.  
swâ gedreng was, dâ machter rûn.  
Dirre vlôs **und der** gewan.
- 30 dâ maht erholen sich ein man,

G I O L M Q R Z Fr56

1 *Initiale* O R Z Fr56 · *Capitulumzeichen* L 3 *Initiale* I 29  
*Überschrift*: Hie kvmt er wider zv strite Z · *Initiale* G L R Z Fr56

1 kum] ÷vm O Fr56 · nim] vnd nim I mynn Q 2 daz] ein O (M)  
Q Z Fr56 om. L min R 4 hât] hant Z · dîn] div O 5 dir] dir ovch  
Z 6 dise rîche] Die rîchen O L M R Die reiche Q Dise risen Z ·  
presente] presentie R 7 in disen] disiu I Nim div O Jn den L M  
Q Z Jn dem so R · soumschrîn] schoymschryn M vmschrin R 9  
Waleis] walais I walaiz L valeis R 10 vor] von I Jn R · stat] haupt  
stat I (O) (L) (M) (Q) (R) (Z) · Kanvoleis] kanvoleiz G ganfolois  
I canvolais O kanvolaiz L kanroleis Q kamfoleis Z 11 obez] avch  
daz iz O das ir M ob ichs Q 12 ez] ezn I (L) (M) (Q) (Z) · mir]  
om. O · geschaden] gewerren I 14 minniclicher] myndiglicher Q  
15 minne enpfâhen] Mein enpfphon Q · und minne] vnd I L (M)  
(Fr56) 16 werder] rechter Q 17 mîne] mÿnne L · krône] kronen  
M 18 lône] lonen M 19 dem] disem O (M) (Q) R disen Z · niht  
mêre] nimmer Z 20 hârsenier] harschemer L helm R · hant] kant  
L 21 sîn] das R 22 Gahmureten] Gamvreten O Gahmureten L  
Gamureten M Q (Z) gahmvreten Fr56 24 dicke] rîche L · herte]  
herre L 25 sich] sy R 26 boten] betten R 27 nach 77.27: Wa  
gedreng was an dem feld R · ruowe] ruen I (R) truwe L · underz]  
in die L · pavelûn] baielun I geczelt R 28 nach 77.28 Durch siner  
frowen bottun R · Da macht er ain Rum R · swâ] Wo L Q Wo  
esz M · dâ] do O Q · rûn] in rum I 29 Dirre] ÷irre Fr56 · und  
der] einer I der O L M Q R Z Fr56 30 dâ] Do Q · erholen sich] er  
holt sich O sich erhon R · ein] en Z

\*T (U)

- kum wider, nim von mîner hant  
krône, scepter und lant.  
daz ist mich an erstorben.  
daz hât dîne minne erworben.
- 5 habe dir zuo soldimente  
**die** rîchen prîsente  
in **den** vier soumschrîn.  
dû solt ouch mîn ritter sîn  
in dem lande zuo Walesis
- 10 **vor** der **houbetstat** zuo Kanvoleis.  
ine ruoche, ob ez diu kûnegîn siht.  
ez **enmac** mir **vil** geschaden niht.  
ich bin schœner und rîcher  
und kan ouch minniclicher
- 15 minne entwâhen und geben.  
wiltû nâch werder minne leben,  
sô habe dir mîne krône  
nâch minne zuo lône.”  
An **diseme** brieve er *niht* mêre vant.
- 20 sîn hersenier eines knappen hant  
wider ûf sîn houbet zôch.  
Gahmureten trûren vlôch.  
man bant im ûf den adamas,  
der dicke und herte was.
- 25 er wolte sich arbeiten.  
die boten hiez er **geleiten**  
durch **ruowe** under pavelûn.  
wâ gedreng was, dâ machter rûn.  
dirre verlôs, **der** gewan.
- 30 dâ mohte erholn sich ein man,

U V W T

1 *Initiale* W · *Majuskel* T 17 *Majuskel* T 19 *Initiale* U V ·  
*Majuskel* T 29 *Initiale* W T

2 lant] [\*]: ein lant V 3 erstorben] gestorben W gêrbet T 4  
dîn minne mich hat verderbet T 5 habe dir] Hab dirs W vnde  
habe T 7 soumschrîn] schoin schrin U saum schreinen W 8  
ouch] om. W · sîn] scheinen W 9 zuo] om. W · Walesis] [\*]:  
walleis V waleys W 10 zuo] om. W · Kanvoleis] [\*]: kanvoleis  
V kanuoleys W 11 jne rvche siht ez div kvnegin T 12 enmac]  
mag W · vil geschaden niht] niht vil scade gesin T 13 ich] wand  
ich T 15 geben] [\*]: minne geben V minne geben W 17 dir] om.  
T 18 minne] minnen W 19 niht mêre] vmere U nÿmme V 22  
Gahmureten] Gahmureten U Gamuret V W · trûren] do truren  
W 23 im] in W 26 geleiten] leiten V (W) T 27 einen knappen  
hin zem pavelvn T · pavelûn] daz pavelun V (W) 28 wâ] swa V  
T · gedreng] getreúwe W · dâ] do U V om. W · machter] der W  
29 verlôs] floch W 30 dâ] Do U (V) W · mohte] moht V